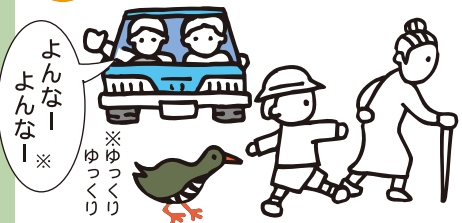


やんばるの自然をずっと残していくために

あなたに知ってほしい8ヶ条の約束

世界に誇れるやんばるの自然をより良く楽しみ、さらにその恵みを後世の人々に引き継ぐために、みなさんに守ってほしいこと。基本的なルール&マナー「8ヶ条」をご紹介します。ぜひ読んでからお出かけ下さい。

1 ゆっくりドライブ!



やんばるでは、“人”にも“自然や生きもの”にもやさしい運転で。ゆったりのおんびりドライブを楽しみましょう。

2 危険な生きものもいます!



危険度NO.1はハブ。さわるとかぶれる植物や、毒のある動物もいるので、うかつには触らない・近づかないように。

3 自分のことは責任をもって!



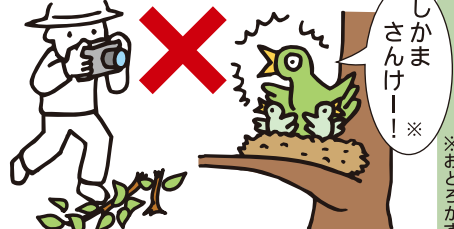
危険な場所や行動に注意し、ケガや事故が決まらないように。携帯電話がつかない場所も多くあります。

4 神聖な場所に配慮を



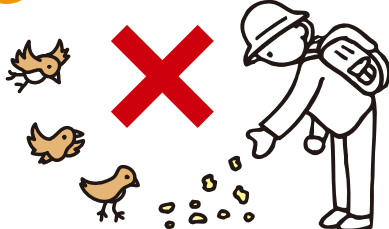
御嶽(うたき)や拝所(うがんじゅ)などの神聖な場所があり、昔から地域の人々の生活の中で大切に守られています。

5 写真を撮るときには…



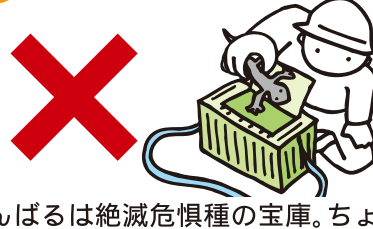
動物をおどろかせたり、必要以上に近づいたり、夢中になって歩道はずれて植物をふみつぶしたり…はNG!

6 えづけは絶対ダメ!



野生の生きものは、自分だけの力で生きています。やんばる全体の自然のバランスをくずしてはいけません。

7 とらない・持ち帰らない



やんばるは絶滅危惧種の宝庫。ちょっとした植物や小動物をとることも、大きな影響になることがあります。「自分だけなら」…という気持ちは禁物です。

8 あとには何も残さない



ポイ捨てや不法投棄がやんばるの森や川沿い、海岸でも深刻な問題になっています。ゴミはかならず持ち帰りましょう。

他にもこんなことに心配りを…

たき火や花火、火の後始末

海岸などでのたき火は原則やめましょう。花火も音が出るものなどは、近くにすむ方々に迷惑になる場合があります。火の後始末もしっかりと!



環境省やんばる野生生物保護センター
ウフギー自然館

沖縄県国頭郡国頭村比地263-1

電話: 0980-50-1025

http://www.ufugi-yambaru.com/

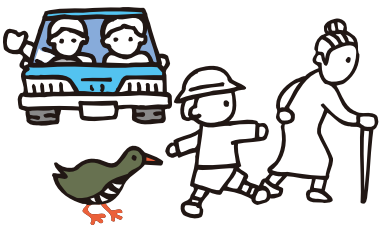
※より詳しく紹介をした冊子「やんばる自然のあしび手帳(2012年3月作成)」もご覧下さい。

In order to preserve the natural environment of Yambaru

Eight rules to be observed

The followings are eight basic rules and customs to be observed by visitors to Yambaru. By keeping these rules, you can more enjoy the natural environment of Yambaru, one of the most unique treasures in the world, and preserve it for future generation.

1 Drive slowly!



In Yambaru, wildlife vehicle accidents often occur. Please be kind to people and wildlife, and drive slowly. Enjoy a nice, relaxing drive around the area.

2 Some animals and plants are dangerous!



Do not touch or get close to animals and plants carelessly. Some of them are dangerous. The most dangerous animal is poisonous Habu snake. Some plants could cause you to get a rash if you touch them.

3 Behave responsibly!



Take care to avoid injuries and accidents. Cellphone signals cannot be received in some areas.

4 Be respectful of sacred places.



In Yambaru, there are many sacred places unique to Okinawa called Utaki (sacred palace) and Uganju (place of prayer) in Okinawan dialect. These places, since early times, have been highly protected by local people in their daily lives.

5 Manners when taking photographs



When taking pictures, don't do the following behaviors: disturbing and getting too close to wild animals, stepping on plants straying out of a path.

6 Do not feed the wild animals!



Wild animals are living and survive on their own. Feeding them might disturb the ecosystem balance of Yambaru.

7 Do not collect and bring back any wild animals and plants!



Yambaru is home to many endangered animals and plants. Removing plants or animals from their habitat, even in small quantities, can seriously disrupt the environment.

8 Do not leave anything behind.



Littering and illegal dumping in the forests, riverbanks and beaches have become a serious problem in Yambaru. Please take all garbage home with you.

Other considerations:

Show consideration for local residents at the campfires and fireworks.

Do not make campfires near the beach. Please refrain from setting off loud fireworks that can disturb local residents. Be sure to clean up after campfires and fireworks.



Ministry of the Environment
Yambaru Wildlife Conservation Center
Ufugi Nature Museum

263-1 Hiji, Kunigami, Kunigami District, Okinawa

Tel: 0980-50-1025

http://www.ufugi-yambaru.com/



やんばるでは、どんなことに気をつけたらいいの?

絶妙なバランスで保たれてきた、デリケートなやんばるの環境。やんばるの自然に親しみ、その魅力を後世に引き継ぐために、ルールを守って楽しみましょう。

※「あっちゃー」=歩きの達人

まずは安全な服装を!

- 山での服装**
- ①帽子をかぶりましょう。
 - ②動きやすい服で長袖、長ズボン。
 - ③雨具も準備しましょう。
 - ④滑りにくい長靴や運動靴を履きましょう。
- ※虫よけ・日焼け対策をしっかりと。



海での服装

- ①日差しが強いのでつばの広い帽子をかぶりましょう。
- ②濡れても良い服で、日焼け対策には長袖やサングラスを。
- ③運動靴や底の厚い靴、マリンシューズを履きましょう。

川での服装

- ①ケガをしないように軍手をしましょう。
- ②滑りにくい長靴や運動靴、リパーシューズを履きましょう。

海 Sea

A1 地元への配慮

近くに集落もあり、服装や騒音、ゴミに気をつけて。

Show consideration for local residents.



A2 潮の満ち引きに注意

夢中になっていると取り残されてしまうことも。



Beware of changes in the tide.

A4 危険な生きものに注意!

ハブクラゲ、ハナミノカサゴ、ガンガゼなどに注意!

Caution for dangerous creatures.



A3 リーフカレントに注意(離岸流)

サンゴの切れ目から外洋に向かって発生する強い流れはとて危険。Beware of reef currents.



貝などは勝手にとらない

漁業権などにより捕ってはいけないものや使用できる漁具の制限があります。

Do not dig up clams without permission.

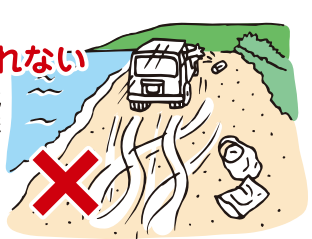
※「沖縄県漁業調整規則」(沖縄県水産課HP参照) <http://www.pref.okinawa.jp/suisan/>



砂浜に車を乗り入れない

ウミガメの産卵・孵化や海浜植物に大きな影響を与えます。

Do not drive your car into the beach.



ドライブ Drive

A1 「おじゃまする」気持ちで走りましょう!

たくさんの生きものが路上を横断したり、地元の集落も近くににあります。Drive slowly, consider the local people and wildlife.



A2 林道にはうかつに入り込まない

道幅が狭く、ルートもわかりにくく複雑です。

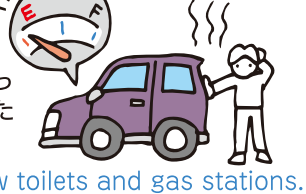
Do not enter forest roads.



A3 トイレや給油所が少ない

あるはずと思っていると困ったことに。

There are few toilets and gas stations.



A4 スケジュールに余裕をもって!

※ゆっくり、恐ろしい! ゆっくり、ゆっくりに車を走らせないで!

曲がりくねった道は予想以上に時間がかかります。特に県道70号と2号は要注意。

※駐車場などではアイドリングはやめましょう! Allocate sufficient time, drive slowly. Reduce vehicle idling!



勝手に停めない

カーブが多く見通しも悪いので危険です!

Do not park your car on the roads.

集落内には入らない 近くでは徐行する

所定の場所に停めて歩いて散策しましょう。

Drive slowly in residential areas.



山・森 Forest

A1 安易に入らない

見通しがきかず、標識もあまり整備されていません。Do not enter forests unprepared.



A2 ハブに注意!

どこでも出会う危険性があります。1人では絶対に山に入ってはけません! Beware of poisonous Habu snakes!



A3 むやみに木につかまらない

枯れ木で転倒したり、ムカデやハブがいる危険性もあります。Do not grab the trees carelessly.



登山道以外を歩かない

Do not stray from the hiking trails.



動植物をとらない

観察するだけで持ち帰らないで! Do not collect wild animals and plants.



A4 危険な生きものに注意

さわるとかぶれる植物や毒を持った生きものも。Caution for dangerous creatures!



川 River

A1 すべりやすい石や危険なところ(瀬や淵)に注意

コケ等のついた石、急に深くなるところ、流れが速くなるところは特に危険。Beware of slippery rocks, rivers with a fast current and sudden deep water.



A2 急な増水に注意

上流で大雨が降ると鉄砲水などはとても危険。Beware of a flash flood.



A3 川の水は冷たい!

海とちがって川の水は冷たい。いきなり飛び込むのもNG!

The river water is very cold!



ペットなどをはなさない

外来種はやんばるの生きものを脅かします。Do not release pets into the wild.



生きものをとらない

観察するだけで持ち帰らないで!



レプトスピラ(感染症)に注意

川遊びのあとに発熱などの症状が出たらすぐ医療機関に。Beware of Leptospirosis (infectious disease).



集落 Village

A1 地元の方々の生活の場で

散歩したり写真を撮るときは「おじゃまします」の気持ちで。This is a residential area. Please be considerate.



A2 御嶽(うたき)や拝所(うがんじゅ)などは神聖な場所です

勝手に入ってはいけない場所もあります。Entry to certain sacred places is restricted.



※神聖な伝統祭祀は地元のもの! 無遠慮な撮影をしたり、大事な通り道(神道)をふさいだりしないように。



※より詳しく紹介をした冊子「やんばる自然のあしび手帳」(2012年3月作成)もご覧ください。